



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
12 November 2013  
Russian  
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Пятый комитет

Пункт 134 повестки дня

Предлагаемый бюджет по программам  
на двухгодичный период 2014–2015 годов

### Письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 12 ноября 2013 года на имя Председателя Пятого комитета

Имею честь препроводить не требующее пояснений письмо Генерального секретаря от 11 ноября 2013 года и прилагаемый к нему доклад (см. приложение).

Этот важный и своевременный доклад, в котором содержатся предложения по реформе оперативных процедур Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, заслуживает срочного и тщательного рассмотрения Пятым комитетом в качестве главного комитета, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы, и я рассчитываю получить результаты обсуждения Комитетом этого доклада как можно скорее.

(Подпись) Джон У. Эш



## Приложение

### **Письмо Генерального секретаря от 11 ноября 2013 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи**

Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам по-прежнему играет чрезвычайно важную роль в поддержке Генеральной Ассамблеи, изучая предложения и доклады по административным и бюджетным вопросам и вынося соответствующие советы и рекомендации.

Очевидно, что на протяжении последних лет объем работы Консультативного комитета постепенно увеличивался вследствие изменений в масштабах и объеме работы Организации. Очевидно также, что дополнительное влияние на работу Комитета и самой Генеральной Ассамблеи окажет переход на Международные стандарты учета в государственном секторе (МСУГС). В этой связи в своей резолюции [67/235](#) Ассамблея согласилась с замечанием Консультативного комитета о том, что необходимо в первоочередном порядке безотлагательно рассмотреть последствия перехода на МСУГС.

Учитывая эти обстоятельства и принимая во внимание изменение объема работы Комитета в целом, в контексте моего предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014-2015 годов я указал, что намерен выдвинуть предложения, касающиеся оперативных процедур Комитета.

В то же время для подготовки любых таких предложений требуется знать мнение самого Консультативного комитета. В связи с этим в своем докладе по предлагаемому бюджету по программам ([A/68/7](#)) Комитет отметил намерение пересмотреть оперативные процедуры Комитета и далее заявил, что, по его мнению, стоило бы представить предложения, имеющие более всеобъемлющий характер. Впоследствии Председатель Консультативного комитета в письме на мое имя от 19 августа 2013 года подтвердил эту позицию и высказал мнение о том, что устранение аномалий в положении Комитета, условиях службы его членов и его оперативных процедурах в целом пошло бы на пользу всей Организации.

С учетом мнений, высказанных Консультативным комитетом, Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает рассмотреть изменения в оперативных процедурах Комитета, которые изложены в прилагаемом докладе (см. добавление), препровождаемом Вам для рассмотрения и последующей передачи в соответствующий главный комитет.

*(Подпись)* **Пан Ги Мун**

## Добавление

### Оперативные процедуры и условия службы Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

#### Введение

1. Функции и обязанности Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам регулируются положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 14 (I) от 13 февраля 1946 года и [32/103](#) от 14 декабря 1977 года и правилами 155–157 правил процедуры Ассамблеи. Члены Комитета назначаются Генеральной Ассамблеей в их личном качестве на основе широкого географического представительства, личной квалификации и опыта. Члены Комитета назначаются на трехлетний период и могут назначаться вновь. Основные функции Консультативного комитета заключаются в следующем:

- a) рассматривать бюджет, представляемый Генеральным секретарем Генеральной Ассамблеи, и представлять о нем доклад;
- b) представлять Генеральной Ассамблее заключения по всем административным и бюджетным вопросам, переданным на его рассмотрение;
- c) рассматривать по поручению Генеральной Ассамблеи административные бюджеты специализированных учреждений и предложения о финансовых соглашениях с этими учреждениями;
- d) рассматривать отчеты ревизоров по счетам Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и докладывать о них Генеральной Ассамблее.

2. Программы работы Консультативного комитета определяются потребностями Генеральной Ассамблеи и других директивных органов, которым Комитет представляет доклады. Со времени создания Комитета его рабочая нагрузка, связанная с выполнением этих функций, постепенно увеличивалась, что отражает изменения в сфере охвата и объеме работы Организации. Одним из широких показателей тенденции к увеличению рабочей нагрузки и объема проделанной работы является количество докладов, рассмотренных Консультативным комитетом, и соответствующих докладов, подготовленных самим Комитетом. Например, в двухгодичном периоде 2000–2001 годов Комитет рассмотрел 199 докладов и подготовил 142 собственных доклада. Для сравнения можно отметить, что в двухгодичном периоде 2010–2011 годов Консультативный комитет рассмотрел 391 доклад и подготовил 177 докладов. На основе информации, полученной от Комитета, можно предположить, что в двухгодичном периоде 2012–2013 годов Комитет рассмотрит около 420 докладов и подготовит 172 доклада, что отражает устойчивый рост в течение последних шести двухгодичных периодов.

3. Хотя количество рассмотренных и подготовленных Консультативным комитетом докладов является полезным показателем, он не отражает в полной мере его рабочую нагрузку, поскольку не учитывает относительную сложность вопросов, которым посвящены представляемые ему на рассмотрение различные доклады, а также то время, которое требуется для их рассмотрения. Кроме того, следует отметить, что сам Комитет объединяет несколько своих докладов,

подготавливая, по возможности, единый доклад, содержащий его мнения и рекомендации по нескольким докладам Генерального секретаря. Примерами такой практики являются доклады Комитета по вопросам управления людскими ресурсами и доклады по сквозным вопросам, касающимся операций по поддержанию мира. Следует также отметить, что первый доклад о предлагаемом бюджете по программам, являющийся существенным элементом рабочей нагрузки Комитета в бюджетном году, считается лишь одним докладом в данном двухгодичном периоде.

4. В последние годы рабочая нагрузка Консультативного комитета увеличилась из-за ряда дополнительных факторов. Одним из существенных факторов является эволюция характера и неуклонный рост числа операций по поддержанию мира. Это наглядно подтверждается увеличением объема утвержденных бюджетов операций по поддержанию мира, Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи и вспомогательного счета для операций по поддержанию мира, который вырос с 2,48 млрд. долл. США в 2002/03 году до 7,54 млрд. долл. США в текущем 2013/14 году, т.е. более чем в три раза. Расширение этой деятельности за последнее десятилетие также нашло свое отражение в увеличении санкционированной численности военного и полицейского персонала в операциях по поддержанию мира с 44 743 человек в 2002/03 году до 109 666 в 2013/14 году и гражданского персонала с 11 353 до 22 448 человек за тот же период.

5. Рост числа создаваемых в последние годы многоаспектных операций с использованием сочетания военного, полицейского и гражданского потенциала для поддержки осуществления всеобъемлющих мирных соглашений дополнительно усложнил бюджеты операций по поддержанию мира. Это также находит отражение в увеличении рисков, связанных с определенными аспектами операций по поддержанию мира, например, с использованием воздушного транспорта, на что в настоящее время расходуется около 1 млрд. долл. США ежегодно.

6. Помимо поддержания мира другими примерами этой тенденции являются многолетние проекты строительства, такие как Генеральный план капитального ремонта и реконструкции комплекса Центральных учреждений, и предложения по стратегическому плану сохранения наследия в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве и удовлетворению долгосрочных потребностей в помещениях в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, которые требуют тщательного экспертного анализа и изучения Комитетом ввиду повышенного уровня финансовых и репутационных рисков для Организации.

7. В целом также очевидно, что предложения и стратегии становятся все более глобальными по своему характеру с учетом эволюции деятельности Организации. Одним из недавних примеров этого является осуществление глобальной стратегии полевой поддержки, предусматривающей коренные изменения в оказании поддержки на местах. Другими примерам в вопросах управления людскими ресурсами являются рассмотренные в последние годы предложения относительно системы контрактов и унификации условий службы и рассматриваемые в настоящее время предложения по мобильности. Дополнительными примерами в области информационно-коммуникационных технологий являются создание глобальных систем, таких как «Гэлакси» и «Инспира», и разработ-

ка в настоящее время системы общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа». Анализ таких предложений и представление независимых рекомендаций Генеральной Ассамблеи по этим вопросам требуют профессиональной и аналитической работы самого высокого уровня. Оперативные процедуры Консультативного комитета должны наилучшим образом отвечать решению этой задачи.

8. Наконец, различные механизмы финансирования разнообразной деятельности Организации сами становятся все более сложными, что приводит к более широкому использованию добровольных взносов, поступающих не только от государств-членов, но и из других источников. Эта тенденция, вероятно, сохранится, и в этой связи работа Консультативного комитета содействует обеспечению надлежащего управления и надзора.

### **Последствия внедрения Международных стандартов учета в государственном секторе**

9. В этом контексте внедрение Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС) приведет к дополнительным прямым последствиям для программы работы Секретариата и Генеральной Ассамблеи, а также Консультативного комитета. В частности, требование в отношении ежегодного представления финансовой отчетности приведет к значительному увеличению числа представляемых Генеральной Ассамблее и другим руководящим органам докладов, все из которых требуют рассмотрения Комитетом. В этой связи Комитет указывал ранее, что количество докладов Комиссии ревизоров, представляемых на его рассмотрение в небюджетные годы, начиная с 2014 года увеличится с 9 до 28 (A/66/806, пункт 21).

10. С учетом резолюции 67/235 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2012 года, в которой Ассамблея согласилась с замечанием Консультативного комитета о том, что необходимо в первоочередном порядке безотлагательно рассмотреть последствия перехода на МСУГС, а также принимая во внимание более широкую трансформацию рабочей нагрузки Комитета, Генеральный секретарь в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов (A/68/6 (Sect. 1), пункт 1.29) сообщил о своем намерении представить предложения, касающиеся оперативных процедур Комитета.

11. В своем докладе о предлагаемом бюджете по программам Консультативный комитет отметил намерение Генерального секретаря провести обзор оперативных процедур Комитета, включая оценку нынешней рабочей нагрузки, в связи с которой требуется проводить его заседания на протяжении всего года, а также возможную адаптацию условий работы его членов с учетом такого положения дел. Комитет также счел, что стоило бы представить предложения, имеющие более всеобъемлющий характер (A/68/7, пункт 1.30).

12. Впоследствии в письме на имя Генерального секретаря от 19 августа 2013 года Председатель Консультативного комитета кратко изложил свою позицию по этой оценке и указал, что, по его мнению, эта инициатива является важной и своевременной. Он далее указал, что нынешний объем работы повышает нагрузку на Комитет, требуя проведения на протяжении нескольких недель интенсивного, а подчас и технически сложного анализа, в том числе дополнительных заседаний в после окончания рабочего дня и в выходные дни.

13. Что касается более широкого вопроса об оперативных процедурах Комитета, то Председатель далее отметил мнение Комитета о том, что можно было бы рассмотреть целый ряд различных вариантов, которые давали бы членам Комитета правовой статус в Центральных учреждениях, отражающий тот факт, что Комитет сейчас проводит свои заседания почти непрерывно в течение всего года. Было указано, что совершенствование этих процедур также имело бы для членов Комитета ряд практических последствий, таких как содействие обеспечению надлежащих условий проживания и медицинского обслуживания.

### **Оперативные процедуры Консультативного комитета**

14. С учетом постепенного увеличения рабочей нагрузки Консультативного комитета Генеральная Ассамблея за прошедшие годы расширила членский состав Комитета и, в ряде случаев, увеличила количество санкционированных недель заседаний Комитета. Если в двухгодичном периоде 2000–2001 годов Комитет заседал на протяжении 69 недель, то в контексте своего рассмотрения предлагаемого бюджета по программам на 2010–2011 годы Ассамблея уполномочила Комитет проводить заседания на протяжении до 78 недель в течение двухгодичного периода (резолюция 64/243, пункт 54).

15. Как отмечалось ранее, Консультативному комитету поручено представлять рекомендации Генеральной Ассамблее и другим руководящим органам, которым он докладывает по вопросам, становящимся все более сложными и глобальными по своему характеру. Последствия решений, принимаемых по таким предложениям, могут быть значительными не только с финансовой точки зрения, но и с точки зрения функционирования Организации. Хотя Генеральный секретарь считает, что соображения рабочей нагрузки являются основанием для рассмотрения Генеральной Ассамблеей вопроса о дальнейшем увеличении санкционированного для Комитета количества недель работы, с учетом эволюции во времени и нынешних реалий работы Комитета представляется оправданным проведение более основательного обновления его оперативных процедур.

16. В своем письме на имя Генерального секретаря Председатель Комитета указал, что устранение аномалий в положении Комитета и условиях работы его членов, а также решение более широкого вопроса об оперативных процедурах пошло бы на пользу Организации в целом. Председатель далее отметил, что с учетом все более сложных, многоаспектных условий работы Организации и связанных с этим финансовых последствий и рисков, настоятельно необходимо, чтобы Комитет как орган, обладающий исключительными полномочиями по бюджетным и административным вопросам, функционировал максимально эффективно и результативно.

17. В то время как Председатель Консультативного комитета выполняет свои функции на постоянной основе, другим членам, которые не проживают в Нью-Йорке, оплачиваются путевые расходы и выплачиваются суточные в течение периодов, когда Комитет проводит свои заседания. Члены, проживающие в Нью-Йорке и обычно работающие в постоянных представительствах, не получают никаких выплат от Организации Объединенных Наций. Хотя Комитет в настоящее время проводит свои заседания на протяжении до 78 недель в течение двухгодичного периода, условия работы в нем сопоставимы с условиями

других комитетов Организации Объединенных Наций, которые могут выполнять свои функции, проводя заседания в течение гораздо более короткого промежутка времени, и члены которых обычно приезжают на ежегодные сессии из своих соответствующих стран и возвращаются домой после окончания сессии.

18. С учетом масштабности и сложности рассматриваемых Консультативным комитетом вопросов представляется, что его нынешние рабочие процедуры уже, видимо, не являются оптимальными для того, чтобы Комитет мог максимально полно использовать экспертные знания своих членов для удовлетворения потребностей Генеральной Ассамблеи и других руководящих органов. В этой связи Генеральная Ассамблея может пожелать рассмотреть вопрос о том, чтобы члены Комитета могли выполнять свои функции на постоянной основе.

19. На основе обобщенных Председателем Консультативного комитета мнений можно предположить, что время, имеющееся в настоящее время в распоряжении членов Комитета в ходе сессий для изучения предложений Генерального секретаря и заблаговременной подготовки к их рассмотрению, весьма ограничено, что не является оптимальной ситуацией. Поэтому Генеральный секретарь считает, что изменение условий работы членов Комитета путем его превращения в постоянный комитет может иметь ряд потенциальных преимуществ. Во-первых, дополнительное время позволит более гибко устанавливать сроки рассмотрения вопросов, давая Комитету возможность составить более равномерный график изучения докладов. Это позволит выделить больше времени для подготовки и для рассмотрения отдельных пунктов повестки дня и должно способствовать своевременному выпуску докладов Комитета. Все такие изменения также дадут членам Комитета более широкие возможности ознакомиться с историей вопроса и провести его самостоятельное изучение. Кроме того, это расширит возможности проведения его заседаний в течение всего года, способствуя тем самым рассмотрению им возникающих в Генеральной Ассамблее, Экономическом и Социальном Совете, Совете по правам человека или Совете Безопасности срочных вопросов, имеющих административные или бюджетные последствия.

## **Условия службы**

20. В настоящее время единственным постоянно работающим членом Консультативного комитета является его Председатель. В своей резолюции [35/221](#) Генеральная Ассамблея постановила, что годовое чистое вознаграждение (размер которого на июнь 2013 года составлял 215 162 долл. США) и другие условия службы Председателя будут равноценны вознаграждению и условиям службы двух постоянно работающих членов (Председателя и заместителя Председателя) Комиссии по международной гражданской службе. Обоим председателям также выплачивается специальная надбавка (размер которой в настоящее время составляет 10 000 долл. США в год). В своей резолюции [45/249](#) Генеральная Ассамблея также подтвердила принцип, согласно которому условия службы этих трех должностных лиц являются особыми и отличаются от условий службы должностных лиц Секретариата Организации Объединенных Наций. Генеральная Ассамблея периодически пересматривает эти условия службы, и вопрос о таком пересмотре включен в повестку дня ее текущей сессии (см. [A/68/187](#)).

21. В связи с этим и с учетом как характера работы Консультативного комитета, так и требуемого уровня опыта Генеральной Ассамблея, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, чтобы установить размер годового чистого вознаграждения для членов помимо Председателя на уровне, эквивалентном вознаграждению сотрудников Организации Объединенных Наций на должностях уровня Д-2, ступень IV. Другие установленные для Председателя условия службы, за исключением специальной надбавки, будут также применимы и для других членов. В этой связи, учитывая тот факт, что Председателю выплачивается специальная надбавка в размере 10 000 долл. США в год, предлагается выплачивать другим членам надбавку на представительские расходы в размере 600 долл. США в год в соответствии с практикой, существующей в отношении сотрудников на должностях уровня Д-2. Подробная информация об условиях службы приводится в дополнении.

22. Что касается правового статуса членов Консультативного комитета, то Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает принять во внимание тот факт, что все члены должны иметь статус должностных лиц, не являющихся должностными лицами Секретариата, и на этом основании предоставить этим членам привилегии и иммунитеты в соответствии со статьями V и VII Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций подобно тому, как в резолюции 3188 (XXVIII) соответствующие привилегии и иммунитеты были предоставлены Председателю Консультативного комитета и членам Объединенной инспекционной группы.

23. В своем письме на имя Генерального секретаря Председатель Консультативного комитета высказал мнение о том, что в рамках всеобъемлющих предложений по приведению методов работы Комитета в соответствие с практикой других независимых экспертных органов Организации можно было бы также рассмотреть вопрос о принятии предлагаемого кодекса поведения конкретно для членов Комитета и введении требования об ограничении продолжительности срока полномочий отдельных членов. Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает рассмотреть этот и другие элементы во время пересмотра оперативных процедур Комитета и условий службы его членов.

### **Финансовые последствия**

24. В случае принятия Генеральной Ассамблеей перечисленных выше изменений в оперативных процедурах Консультативного комитета и условиях службы его членов сметная величина вознаграждения и надбавок для каждого члена на 2014–2015 годы увеличится на 196 400 долл. США с 352 400 долл. США до 548 800 долл. США.

25. Для целей оценки финансовых последствий на двухгодичный период 2014–2015 годов предполагается, что предлагаемые условия будут применяться в отношении 10 членов, в результате чего потребуются дополнительная сумма в размере 1 964 000 долл. США. Как ожидается, из существующего предлагаемого бюджета по программам на 2014–2015 годы будут покрыты дополнительные расходы в размере 704 800 долл. США, поскольку в нем предусмотрены ассигнования на финансирование 12 членов, не являющихся резидентами, в результате чего чистое увеличение составит 1 259 200 долл. США. В этой связи Генеральной Ассамблее потребуется утвердить по разделу 1 предлагаемого бюджета



та по программам на 2014–2015 годы дополнительные ассигнования в размере 1 259 200 долл. США, которые подлежат покрытию за счет средств резервного фонда.

26. Вместе с тем Председатель Консультативного комитета заявил, что Комитет намерен продолжать добиваться повышения эффективности за счет изменения собственных методов работы. Председатель подтвердил, что Комитет будет осуществлять свою программу работы, включая дополнительные заседания, за счет имеющихся ассигнований в рамках расписания конференций общей продолжительностью 78 недель в течение двухгодичного периода.

27. Генеральный секретарь предлагает Генеральной Ассамблее рассмотреть изменения в оперативных процедурах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, включая, в частности, вопросы, поднятые в настоящем докладе.

## Дополнение

**Условия службы постоянно работающих членов  
Консультативного комитета по административным  
и бюджетным вопросам**

<i>Пособия</i>	<i>Постоянно работающие члены Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам</i>	
	<i>Председатель</i>	<i>Другие члены</i>
Годовой чистый оклад (на июнь 2013 года)	215 162 долл. США [корректив по месту службы не выплачивается]	183 040 долл. США [по ставке для сотрудников, не имеющих иждивенцев, плюс корректив по месту службы для Нью-Йорка]
Специальная надбавка	10 000 долл. США	Не выплачивается
Надбавка на представительские расходы	Не выплачивается	600 долл. США
Пенсионные пособия	В соответствии с резолюцией <a href="#">37/131</a> Генеральной Ассамблеи: участник Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в соответствии с дополнительной статьей В положений Фонда	Как установлено для Председателя Консультативного комитета
Зачитываемое для пенсии вознаграждение (на июнь 2013 года)	279 646 долл. США	247 468 долл. США
Субсидия при назначении	В соответствии с положениями документа <a href="#">ST/AI/2012/1</a>	Как установлено для Председателя Консультативного комитета
Оплата расходов на перевозку личных вещей и домашнего имущества (при назначении и окончании службы)	В соответствии с правилами 7.15 и 7.16 Правил о персонале	Как установлено для Председателя Консультативного комитета
Отпуск на родину	В соответствии с правилом 5.2 Правил о персонале  В течение четырехлетнего срока полномочий Организация Объединенных Наций в оговоренном числе случаев оплачивает расходы на поездки на родину	Как установлено для Председателя Консультативного комитета
Оплата путевых расходов	В соответствии с положениями документа <a href="#">ST/SGB/107/Rev.6</a> (Правила, регулирующие оплату путевых расходов и выплату суточных членам органов или вспомогательных органов Организации Объединенных Наций при назначении и окончании службы)	Как установлено для Председателя Консультативного комитета

*Постоянно работающие члены Консультативного комитета  
по административным и бюджетным вопросам*

<i>Пособия</i>	<i>Председатель</i>	<i>Другие члены</i>
Субсидия на образование	Возмещение фактических расходов на образование детей, которые находятся на их иждивении и в отношении которых предоставляется такое право, при соблюдении специальных условий и в таком же максимальном размере, как для имеющих право на получение этой субсидии сотрудников категории специалистов и выше, а также оплата расходов на одну поездку на ребенка в год из места расположения учебного заведения за пределами Соединенных Штатов Америки в Нью-Йорк и обратно	Как установлено для Председателя Консультативного комитета
Медицинское страхование	Право присоединиться к плану медицинского страхования в Центральных учреждениях после выплаты страхового взноса в полном размере	Как установлено для Председателя Консультативного комитета
Страхование на случай болезни, увечья или смерти при исполнении обязанностей на службе Организации Объединенных Наций	Страхование регулируется положениями документа <a href="#">ST/SGB/103/Rev.1</a>	Как установлено для Председателя Консультативного комитета
Пособия в случае потери кормильца	Компенсация в связи с потерей кормильца в случае смерти во время службы (включая паушальную выплату, равную месячной сумме годового вознаграждения должностного лица за каждый год службы при условии, что ее минимальная величина будет соответствовать вознаграждению за три месяца, а максимальная — за девять месяцев)	Как установлено для Председателя Консультативного комитета

*Примечание:* постоянно работающие члены Комиссии и Председатель Консультативного комитета не имеют права на получение следующих пособий:

- специальные надбавки (выплачивается Председателю)
- надбавки на иждивенцев
- субсидии на аренду жилья
- компенсации за накопленный ежегодный отпуск при увольнении
- субсидии на репатриацию.